

المدرسة الألمانية الإنجيلية الثانوية بالقاهرة

لائحة النقل للمرحلة المتوسطة – الإعدادية الألمانية

المرجع:

اللائحة النموذجية للنقل في المرحلة الإعدادية بالمدارس الألمانية بالخارج والمعتمدة من المجلس الفيدرالي المحلي لشئون المدارس بالخارج بتاريخ 2003/12/10.

1 - مجالات التطبيق

1. 1 تشمل المرحلة الإعدادية (المتوسطة) الألمانية الصفوف من الصف الخامس إلى الصف العاشر.

1. 2 يمثل الصف العاشر في المرحلة الثانوية الألمانية أيضا المرحلة التمهيدية للدخول إلى مستوى الثانوي من الجمنازيوم الألماني. تعتمد طريقة التقييم على نظام النقاط الخمسة عشر المحدد في اللائحة الألمانية للمرحلة الثانوية ، أما قرار النقل فيعتمد على نظام التقديرات ذي الدرجات الستة.

1. 3 يتم في الصفين الخامس و السادس التوجيه لاتخاذ القرار السليم فيما يتعلق بالمسار الدراسي، وفيهما تسرى قواعد خاصة (انظر البند 4 و 5).

1. 4 تسري أحكام لائحة النقل هذه أيضا على المرحلة المتوسطة الجديدة أي المرحلة ن (الصفوف 4 ن إلى 9 ن) ، ما لم يتم تحديد غير ذلك. (انظر البند 4).

2- المبادئ العامة

2. 1 يعتبر قرار نقل أو عدم نقل التلميذ إجراء تربويا، وهو يحفظ التناسق بين التطور التعليمي الشخصي و المسار التعليمي لكل تلميذ من ناحية، و متطلبات السنة الدراسية المتمثلة في المنهج الدراسي من ناحية أخرى . و لهذا فإن قرار النقل هو أساس التقدم التعليمي بالانتقال إلى الصف التالي ليس فقط للتلميذ و إنما للفصل بأكمله.

2. 2 تحديد مستوى الطالب "على سبيل التجربة" يتعارض مع المبدأ سالف الذكر. ولكن يجوز في حالات معينة تقدير مستوى تلميذ ووضعه على سبيل التجربة في فصل ما أو مستوى و ذلك لمدة ثلاثة أشهر (مثلا في حالة التلاميذ المنقولين من مدارس أخرى قرب نهاية العام دون الحصول على شهادة نقل). و بعد مرور مهلة الثلاثة أشهر يتقرر من خلال مجلس الفصل المستوى أو الفصل المناسب للتلميذ بصفة نهائية.

2.3 يعتمد قرار النقل على الدرجات التي حصل عليها التلميذ في الفصلين الدراسيين الأول والثاني، مع الأخذ في الاعتبار تطور مستواه وأدائه على مدار العام الدراسي. تؤثر على قرار النقل درجات كل المواد الإجبارية بالإضافة إلى التطور العام لشخصية التلميذ. وتلعب جميع المواد التي يدرسها الطالب دوراً في عملية التقييم، بما فيها المواد التي لن تدرس في السنوات اللاحقة، أو التي تسقط من قائمة المواد الإجبارية في السنة الدراسية التالية، كما تلعب المواد المرحلية (الموسمية) دوراً في التقييم، ويشار إليها في الشهادة بالمواد المرحلية (الموسمية).

2.4.2. يمنح في كل شهادة درجات لمجالي السلوك الاجتماعي والسلوك في العمل (الاجتهاد)، وهي تدون في رأس الشهادة ولا تؤثر في قرار النقل، ولكنها تشكل تغذية راجعة للطلاب عن نفسه، وأدائه. مجال هذه الدرجات يمتد من "جيد جداً" مروراً بـ "جيد" و "مرضٍ" ووصولاً إلى "غير مرضٍ".

فيما يتعلق بالسلوك الاجتماعي تراعى النقاط التالية:

- العمل في صالح مجتمع الفصل أو المجتمع المدرسي
- التعامل باحترام تجاه كل العاملين بالمدرسة والطلاب في المدرسة

فيما يتعلق بالسلوك في العمل تراعى النقاط التالية:

- نظام وعناية الطالب في التعامل مع أدواته
- أداء الواجبات
- كثافة الأداء الشفهي خلال الحصة
- المشاركة الفاعلة في مجموعات العمل داخل الحصة
- استخدام اللغة الألمانية في الحصص المدارة باللغة الألمانية

3- الأسس التنفيذية

3.1.1. ينعقد اجتماع الفصل كمجلس لاتخاذ قرارات النقل في نهاية العام الدراسي برئاسة مدير المدرسة أو مكلف من قبله، ويتحدد في الاجتماع موقف كل تلميذ على حدة من النقل. يشترك في القرار جميع المدرسين القائمين بالتدريس لهذا التلميذ كل بصوته، على أن يتخذ القرار بأغلبية الأصوات. لا يجوز الامتناع عن التصويت، أما إذا تساوى عدد الأصوات فيرجح صوت رئيس المجلس.

3.2.2. يحرر رائد الفصل محضر للجلسة، ويتضمن نتائج اجتماع النقل وخصوصاً حالات تطبيق نظام التسوية و التعويض، وتحديد امتحانات الدور الثاني (في مواد البرنامج الدراسي المصري)، وكذلك قرارات الرسوب.

3.3.3. يحدد مدرسو المواد درجات مادة تخصصهم قبل الاجتماع بوقت مناسب كمقترح، على أن يتخذ مجلس اجتماع الدرجات القرار. ويعتبر هذا التقدير ناتج تقييم شامل يتضمن الأداء في هذه المادة بمراعاة الجانب التربوي، وليس تقييماً رقمياً بحتاً. وبالأخص لا يجوز الاستناد إلى الدرجات التحريرية فقط في هذا التقييم، وإنما يلزم على المدرس مراعاة واحتساب مدى اشتراك الطالب في الدرس وجودة الأداء الشفهي.

3.4.4. يتم إخطار ولي الأمر بخطر الرسوب كتابياً في الوقت المناسب، أي بفترة لا تقل عن 10 أسابيع قبل نهاية العام الدراسي، مع ذكر المواد التي تعتبر درجاتها ضعيفة في هذا الوقت. أما إذا لم يتم الإخطار، فهذا لا يؤدي إلى منح الطالب حق النقل.

3.5 إن التحويل إلى المسار التعليمي المتوسط Realschul- oder Hauptschulgang في البرنامج الألماني يتم بقرار من اجتماع الفصل الذي ينتظم فيه الطالب. ولا يسري هذا التحويل إلا بعد موافقة المؤتمر الدائم لوزراء الثقافة. علمًا بأن هذه القاعدة لا تنطبق على الطلاب المصريين.

4- قرارات تتعلق بالمسار الدراسي لطلاب البرنامج الدراسي المصري

لا تسري الأحكام التالية على النظام الإعدادي الجديد / المرحلة ن (الصف الرابع (ن) حتى التاسع (ن))

4. 1 النقل إلى الصف الخامس

بعد التداول وتبادل المشورة بشأن تطور شخصية التلميذ ومستوى أدائه تقوم المدرسة في نهاية الصف الرابع الابتدائي من خلال اجتماع الفصل برئاسة مدير المدرسة أو شخص مكلف من قبله بتصنيف المسار الدراسي لكل تلميذ (مؤهل، مؤهل بتحفظ، غير مؤهل). في الفصل الدراسي الثاني من الصف الرابع يؤدي الطلاب امتحانًا مركزيًا موحدًا من ألمانيا في كل من اللغة الألمانية والرياضيات بالتبادل. علمًا بأن درجات هذه الامتحانات لا تؤثر في الدرجة النهائية للطلاب.

4.1.1 مؤهل للصف الخامس بالجمنازيوم

إن متوسط الامتحانات الموحدة ومتوسط درجات الشهادة يجب أن يكون أفضل من 2.7 لكي يصنف الطالب على أنه مؤهل للجمنازيوم. وبالتالي فهؤلاء الطلاب يتم قبولهم في الصف الخامس بالجمنازيوم بالمدرسة الألمانية الإنجيلية الثانوية بالقاهرة.

4.1.2 مؤهل بتحفظ للصف الخامس بالجمنازيوم

إذا كان متوسط درجات الطالب أسوأ من 2.6 ولكن أفضل من 4.1 فهو "مؤهل بتحفظ"، ويقبل في الصف الخامس من الجمنازيوم بالمدرسة الألمانية الإنجيلية الثانوية بالقاهرة، على أن يتم إجراء حوار مفصل مع والدي الطفل، لتوضيح كيفية دعم الطفل للعكوف على نقاط الضعف والمهارات الناقصة لدى الطفل.

على الطفل أن يغادر المدرسة في نهاية الصف الخامس أو السادس إذا حصل على تقدير ضعيف في أي مادة من المواد في شهادة نهاية العام الدراسي.

4.1.3 "غير مؤهل" للصف الخامس بالجمنازيوم

إذا حصل الطالب على درجة أسوأ من 4.0 فهو غير مؤهل للصف الخامس، ويكون عليه مغادرة المدرسة.

5. تصنيف المسارات الدراسية لطلاب البرنامج الألماني

ينقل طلاب البرنامج الألماني بموجب لائحة النجاح إلى الصف التالي إذا لم يكن لديهم درجة ضعيف في أكثر من مادة واحدة.

6. مبادئ قرارات النقل وامتحانات الدور الثاني والتسوية بالتعويض

6.1. مواد البرنامج المصري – امتحانات الدور الثاني

تسري أحكام وزارة التربية و التعليم المصرية على مواد البرنامج الدراسي المصري (اللغة العربية، والتربية الدينية، و الدراسات الإجتماعية - التاريخ، والتربية الوطنية، و الجغرافيا):

6.1.1. ينقل التلميذ إلى الصف التالي إذا حصل في جميع مواد البرنامج الدراسي المصري على درجة "مقبول" على الأقل، علمًا بأن النجاح في مادة التربية الدينية من 70 %، ويراعى في قرار النجاح شروط الأداء في مواد البرنامج الألماني.

6.1.2. أما إذا لم يحصل على درجة النجاح في أي مادة من مواد البرنامج الدراسي المصري، فإنه لا يستطيع تعويضها من درجات مادة أخرى.

6.1.3. يمكن نقل الطالب بعد أداء امتحان الدور الثاني إذا رسب في مادة أو أكثر من مواد البرنامج الدراسي المصري، بشرط أن ينجح في تقييم الدور الثاني.

6.1.4. يحسن الملحق تقدير "ضعيف" إلى تقدير أقصاه "مقبول" للمواد العربية.

6. 2 الفصول 4 ن إلى 9 ن – المرحلة ن

6.2.1. لا يجوز نقل التلميذ إلا إذا حصل على "34" كحد أدنى في اللغة الألمانية كلغة أجنبية . وليس من حقه تسوية درجات هذه المادة بالتعويض، و لا أداء ملحق.

6.2.2. أما الأداء الجيد (درجة متوسط أو أفضل) في اللغة الألمانية كلغة أجنبية يمكن أن يستخدم لتسوية وتعويض الأداء الضعيف في مواد أخرى من مواد البرنامج الدراسي الألماني (انظر بند 6. 3. 3).

6.3. مواد البرنامج الألماني

تشكل كل من اللغة الألمانية والرياضيات واللغات الأجنبية مواد المجموعة الأولى، أما المجموعة الثانية فتتكون من باقي المواد جميعها، بما فيها مادة التشعيب التي تدرس اعتبارًا من الصف السابع إلى الصف العاشر. ويستثنى من مواد التشعيب اللغة الفرنسية التي تصنف كمادة من مواد المجموعة الأولى.

ويراعي أيضًا أن كل من التربية الموسيقية والتربية الفنية والتربية الرياضية كلها ضمن مواد المجموعة الثانية، لكنها تعتبر مجموعة منفصلة فيما يتعلق بنظام التسوية والتعويض. (فلا يجوز الاستعانة بأكثر من درجة من هذه المجموعة المنفصلة للتعويض والتسوية)

6.3.1 إن تقدير مقبول أو أفضل في كل المواد يؤدي إلى النجاح.

6.3.2 ينقل الطالب إلى الصف الأعلى إذا

(أ) حصل على ضعيف في مادة واحدة من مواد المجموعة الأولى، وتم تسوية هذه الدرجة بدرجة مادة من ذات المجموعة لا تقل على تقدير "جيد /متوسط".... أو

(ب) حصل على تقدير ضعيف في مادة واحدة من مواد المجموعة الثانية ... أو

(ج) حصل على تقدير ضعيف في مادة واحدة من مواد المجموعة الأولى ومادة واحدة من مواد المجموعة الثانية، وتم تسوية هاتين الدرجتين بثلاثة مواد حصل فيها على تقدير "جيد / متوسط" أو أفضل، على أن تكون إحدى هذه المواد على الأقل من المجموعة الأولى. كما لا يجوز الاستعانة بأكثر من درجة واحدة من درجات المواد الثلاثة "التربية الرياضية والتربية الموسيقية والتربية الفنية" ... أو

(د) حصل على تقدير ضعيف في مادتين من مواد المجموعة الثانية، وتم تسوية هاتين الدرجتين بثلاثة مواد حصل فيها الطالب على درجة "جيد / متوسط" أو أفضل، كما لا يجوز الاستعانة بأكثر من درجة واحدة من درجات المواد الثلاثة "التربية الرياضية والتربية الموسيقية والتربية الفنية" ... أو

(هـ) حصل على تقدير ضعيف جدًا في مادة من مواد المجموعة الثانية، وتم التسوية بثلاثة مواد حصل فيها على تقدير "جيد / متوسط" أو أفضل، على أن تكون إحدى هذه المواد على الأقل من المجموعة الأولى. كما لا يجوز الاستعانة بأكثر من درجة واحدة من درجات المواد الثلاثة "التربية الرياضية والتربية الموسيقية والتربية الفنية".

6.3.3. لا يجوز النقل إذا حصل الطالب على ضعيف جدًا في مادة من مواد المجموعة الأولى.

6.3.4 كما لا يجوز النقل أيضًا إذا حصل الطالب على تقدير "ضعيف" في أكثر من مادتين أو على "ضعيف" في مادة و"ضعيف جدًا" في مادة أخرى أو على "ضعيف جدًا" في مادتين أو أكثر.

6.3.5. يمكن نقل التلميذ في حالات استثنائية خاصة، إذا لم يلَبِ متطلبات النقل لأسباب لا يد له فيها، وإذا كان من المتوقع تحسن أدائه و اشتراكه في الدرس في الصف التالي بما لديه من قدرة على الأداء والتطور بصفة عامة. قرار النقل هذا يتطلب التصويت بالإجماع. لا يسمح بهذا النقل الاستثنائي في حالة الحصول على شهادة إتمام مرحلة أو على أحقية لها.

6.4 التوجيهات الخاصة بطلاب مساري Hauptschule و Realschule

بخلاف ما ورد تحت بند 6.3 وما تتضمنه من مجموعات المواد تتكون المجموعات في هذين المسارين كالآتي:

(أ) في الـ Realschule : تشمل المجموعة الأولى اللغة الألمانية والرياضيات واللغة الإنجليزية، أما المجموعة الثانية فتتضمن بقية المواد فيما عدا اللغة الفرنسية، والتي يجب دراستها كمادة تشعيب يتم تقييمها وإن كانت لا تؤثر في قرار النجاح. أما بقية المواد فينطبق عليها ما ورد تحت بند 6.3.

(ب) في الـ Hauptschule: تشمل المجموعة الأولى مادتي اللغة الألمانية والرياضيات، في حين تتضمن المجموعة الثانية بقية المواد فيما عدا اللغة الفرنسية، والتي يجب دراستها كمادة تشعيب يتم تقييمها وإن كانت لا تؤثر في قرار النجاح. أما بقية المواد فينطبق عليها ما ورد تحت بند 6.3.

6.4.1 إن تقدير مقبول أو أفضل في كل المواد يؤدي إلى النجاح.

6.4.2 ينقل الطالب أيضًا إلى الصف الأعلى إذا

(أ) حصل على تقدير "ضعيف" في درجة من درجات المجموعة الأولى، وتم تسوية هذه الدرجة بدرجتين من المواد الأخرى التي حصل فيها الطالب على تقدير "جيد / متوسط"، بشرط ألا يستعان بدرجات المواد الثلاثة وهي التربية الرياضية والتربية الموسيقية والتربية الفنية.

(ب) حصل الطالب على تقدير "ضعيف" في مادة من مواد المجموعة الأولى، ومادة أخرى لا تنتمي إلى المجموعة الأولى تقدير "ضعيف" أيضًا، على أن يتم تسوية هاتين الدرجتين بدرجات ثلاث مواد حصل الطالب فيها على تقدير "متوسط / جيد"، دون الاستعانة بأكثر من مادة واحدة من مجموعة المواد الثلاثة وهي التربية الرياضية والتربية الموسيقية والتربية الفنية.

(ج) حصل الطالب على تقدير "ضعيف" في مادتين من خارج مواد المجموعة الأولى، على أن يتم تسوية هاتين الدرجتين بدرجتين من مواد حصل الطالب فيها على تقدير "متوسط / جيد"، دون الاستعانة بأكثر من مادة واحدة من مجموعة المواد الثلاثة وهي التربية الرياضية والتربية الموسيقية والتربية الفنية.

6.4.3 لا يجوز نقل الطالب إذا حصل على درجة "ضعيف جدًا" في مادة من المجموعة الأولى، حيث لا تجوز التسوية.

7. الأداء غير القابل للتقييم

7.1. إذا تعذر تقييم الأداء في مادة لأسباب تقع على عاتق الطالب يقيم الأداء بتقدير "ضعيف جدًا" ويعتد بالتقدير في قرار النقل.

7.2. إذا تغيب الطالب عن قياس الأداء في مادة لأسباب لا يد له فيها، لا يمنح درجة ولا يعتد بهذه المادة في قرار النقل.

8. البقاء للإعادة

8.1. لا يجوز – عادة – إعادة نفس الصف الدراسي مرتين.

8.2. لا يجوز – عادة – إعادة صفين دراسيين متتاليين.

8.3. لا يجوز إعادة الصف 4 ن.

8.4. بناء على طلب ولي الأمر وبعد موافقة مدير المدرسة يجوز أن يقوم طالب بإعادة صف دراسي في المرحلة المتوسطة، وذلك لمرة واحدة في المرحلة. على ألا يمس هذا الطلب قرار نقل إتخذ بالفعل. فالطلب يجب أن يقدم في نهاية الفصل الدراسي قبل اجتماع النقل أو قبل اجتماع الدرجات بأسبوع على الأقل.